

Kā Kite Au 'i te Tātā

Fiona Lovatt Davis



Supporting Pasifika learners
through dual language texts



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

New Zealand Government

Nō te tatau'anga tā'okota'i tēia puka ki te au tauira.

Tei runga te au manako'anga tauturu

'ē te au 'akarongo'anga tauturu 'i te au pū'āpi'i,

'i te kupenga uira <http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Tātā'ia 'i te mata'iti 2016 'ē te Māraurau o te Pae 'Āpi'i,

Pi'a Mēre 1666, Pōneke 6140, Nu Tirenī.

www.education.govt.nz

Tātā mua 'ia *I Can Write* 'i roto 'i te papa'anga puka Ready to Read

Tika'anga 'openga nō te nene'i atu 'i te tātā'anga reo Papa'ā © Fiona Lovatt Davis 1999

Tika'anga 'openga nō te nene'i atu 'i te tātā'anga reo Māori Kūki 'Airani © Kavamani 2016

Tika'anga 'openga nō te nene'i atu 'i te au tūtū © Kavamani 2015

Kua 'akatinamou'ia te au tika'anga kātoatoa.

'Āravei atu 'i te aronga nā rātou 'i tātā 'i tēia puka mē 'e ui'anga tā'au.

Te kāmupani tātā puka: Lift Education E Tū

'Ākara matatio'ia 'ē: Kay Hancock, Don Long, 'ē Tuaine-Nurse Tamarua Robati

Ta'unga 'akapapa'anga: Liz Tui Morris

ISBN 978 0 478 16518 0 (tātā'ia)

ISBN 978 0 478 16519 7 (kupenga uira)

Pati atu ki te Ministry of Education Customer Services

mē kā 'inangaro 'aka'ou'ia tēta'i puka,

kupenga uira 'i www.thechair.minedu.govt.nz

nā roto 'i te mēre uira: orders@thechair.minedu.govt.nz

mē kāre rīngi atu 0800 660 662, fax tūtaki-kore 0800 660 663.

'Akakite mai 'i te nūmero 16518.

Kā Kite Au 'i te Tātā



nā

Fiona Lovatt Davis

'ī tātā

nā

Adrian Heke

'ī nene'i 'i te au tūtū

'uri'ia 'ē

Tuaine-Nurse Tamarua Robati

Māraurau o te Pae 'Āpi'i



Kā kite au 'i te tātā ki runga
'i te māramarama.



Kā kite au 'i te tātā ki runga
'i te mataāra.



Kā kite au 'i te tātā ki runga
'i te pī'a 'āiti.



Kā kite au ‘i te tātā ki runga
‘i te one.



Kā kite au ‘i te tātā ki roto
‘i te māreva.



Ka kite au 'i te tātā ki runga
'i te papa tātā teatea.



Kā kite au 'i te tātā
kī tēta'i 'ua atu ngā'i!



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA



'ANGA'ANGA
TĀ'OKOTA'I

Reo Māori
Kūki 'Airani

I Can Write

Fiona Lovatt Davis



Supporting Pasifika learners
through dual language texts



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

New Zealand Government

This book is for shared reading with students.

Teacher and audio support for this text is available online at
<http://literacyonline.tki.org.nz/Pasifika-dual-language-books>

Published 2016 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *I Can Write* in the Ready to Read series

English text copyright © Fiona Lovatt Davis 1999
Reo Māori Kūki 'Airani text copyright © Crown 2016
Photographs copyright © Crown 2015

All rights reserved.

Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Kay Hancock, Don Long, and Tuaine-Nurse Tamarua Robati
Designer: Liz Tui Morris

ISBN 978 0 478 16518 0 (print)
ISBN 978 0 478 16519 7 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.minedu.govt.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662, freefax 0800 660 663.

Please quote item number 16518.

I Can Write



by

Fiona Lovatt Davis

photographs by

Adrian Heke

Ministry of Education



I can write on the window.



I can write on the path.



I can write on the fridge.



I can write in the sand.



I can write in the air.



I can write on the whiteboard.



I can write anywhere!

